Permanent RV Toilet Owner's Manual

Manuel du propriétaire d'une toilette de VR permanente

Manual del propietario del inodoro permanente para vehículos de recreo

T000158A

Aqua-Magic VI

Bravura

Aqua-Magic Residence

Aqua-Magic Style II & Style Plus
China Bowl

Record Your Product ID Information

See Parts page for location of Product ID/serial number labels.

Model:_____

Part No.: _____

Code:_____

NOTICE Removal of Product ID/serial number label can void your warranty.

Noter ici les renseignements relatifs au produit.

Consulter la page des pièces pour l'emplacement des étiquettes de numéro de série et de numéro d'identification du produit.

Modèle : _____

N° de pièce : _____

Code : _____

AVIS Le retrait de l'étiquette du numéro de série et du numéro d'identification du produit peut annuler la garantie.

Anote aquí la información de identificación del producto.

Consulte la página de piezas para averiguar la ubicación de las etiquetas de identificación/número de serie del producto.

Modelo:_____

Pieza n.° _____

Código:_____

AVISO La garantía puede anularse si se retira la etiqueta de identificación/número de serie del producto.

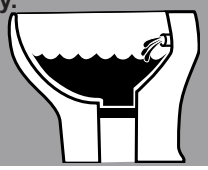
42088 Rev. F 03.01.22

OPERATION / FONCTIONNEMENT / FUNCIONAMIENTO

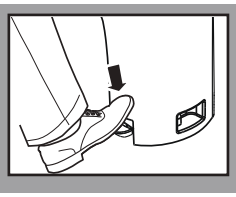
To add water, press pedal halfway.

Pour ajouter de l'eau, appuyer à moitié sur la pédale.

Para añadir agua, presione el pedal hasta la mitad.



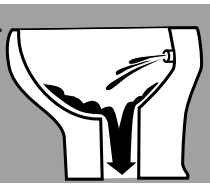
T000159-2,3,4B



To flush, press pedal all the way.

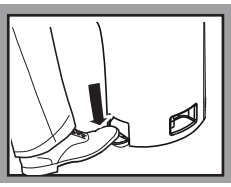
Pour actionner la chasse, appuyer à fond sur la pédale.

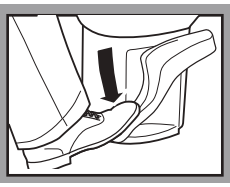
Para descargar, presione el pedal hasta el fondo.



T000159-5,6,7B

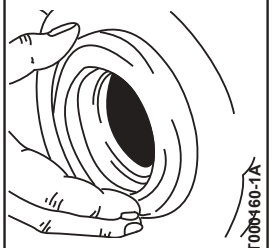
Fig. 1





INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALACIÓN

Fig. 2



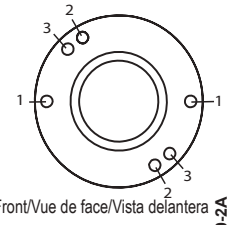
T000160-1A

Fig. 3

Bolt Pattern:
Disposition des boulons :
Patrón de los pernos:

1:
Aqua-Magic VI,
Bravura,
Aqua-Magic Residence,
Aqua Magic Style

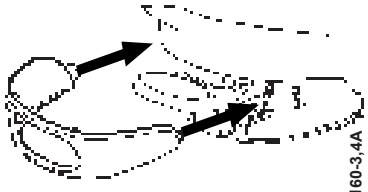
1, 2, 3:
Bravura (if replacingStarlite/Galaxy)
Bravura (en remplacement de Starlite/Galaxy)
Bravura (si se va a reemplazar un Starlite/Galaxy)



Front/Vue de face/Vista delantera

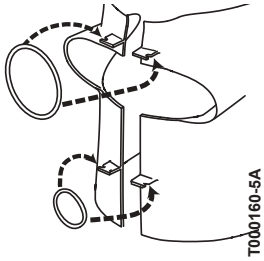
T000160-2A

Fig. 4 Bravura



T000160-3,4A

Fig. 5 Style Plus

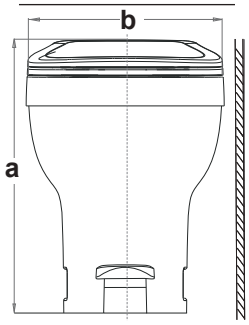


T000160-5A

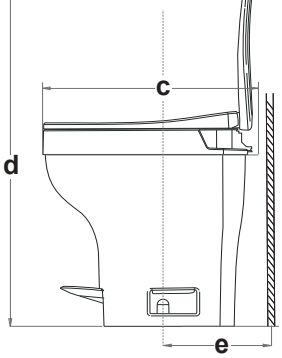
DIMENSIONS

		Profile	
		HIGH	LOW
AQUA - MAGIC VI	a.	20-3/8"	15-3/4"
	b.	15"	15"
	c.	17-7/8"	17-7/8"
	d.	34-1/4"	29-5/8"
	e.	* 7-5/8"	* 7-5/8"
	* Minimum Distance		
BRAVURA	a.	17-7/8"	14.0"
	b.	16-9/16"	16-9/16"
	c.	20-3/16"	20-3/16"
	d.	34-3/8"	30-1/2"
	e.	11.0"	11.0"
AQUA - MAGIC RES.,STYLE II	a.	19.5"	14.0"
	b.	15.3"	15.3"
	c.	19.8"	19.8"
	d.	34.1"	28.6"
	e.	9.5"	9.5"

Front View/Vue de face/ Vista delantera



Side View/Vue de côté/ Vista lateral



DIMENSIONS

	Profil	
	HAUT	BAS
a.	51,8 cm	40,07 cm
b.	38,02 cm	38,02 cm
c.	45,32 cm	45,32 cm
d.	87 cm	75,3 cm
e.	* 19,3 cm	* 19,3 cm
	* Distance minimale	
a.	45,4 cm	35,6 cm
b.	42,1 cm	42,1 cm
c.	51,3 cm	51,3 cm
d.	87,3 cm	77,5 cm
e.	27,9 cm	27,9 cm
a.	49,5 cm	35,6 cm
b.	38,9 cm	38,9 cm
c.	50,3 cm	50,3 cm
d.	86,6 cm	72,6 cm
e.	24,1 cm	24,1 cm

DIMENSIONES

	Perfil	
	ALTO	BAJO
a.	20-3/8"	15-3/4"
b.	15"	15"
c.	17-7/8"	17-7/8"
d.	34-1/4"	29-5/8"
e.	* 7-5/8"	* 7-5/8"
	* Distancia mínima	
a.	17-7/8"	14.0"
b.	16-9/16"	16-9/16"
c.	20-3/16"	20-3/16"
d.	34-3/8"	30-1/2"
e.	11.0"	11.0"
a.	19.5"	14.0"
b.	15.3"	15.3"
c.	19.8"	19.8"
d.	34.1"	28.6"
e.	9.5"	9.5"

Fig. 6

Required Tools:

- Adjustable wrench
- 1/2" ratchet or box wrench

If carpeted:

- Carpet cutting tool
- Marker or chalk

Plumbing required:

For adequate flush, a 3/8" I. D. water supply line with good flow is required.

INSTALL TOILET

1. Remove old toilet and closet flange seal.
2. Attach new closet flange seal to new toilet, lip side down (Fig. 2).
   - **Style Plus and Bravura ONLY:** Remove shroud from base of unit (Figs. 4 & 5).
3. With mounting bolts in place, position toilet over closet flange (Fig. 3).
   - If not carpeted, go to Step 4.
   - If carpeted, trace around toilet, remove toilet and cut away carpet to expose floor. Carpet beneath pedal may also need to be removed.
4. Connect water line to water valve/elbow using 1/2" NPT tube fittings.
5. Reset toilet. Using body weight, press toilet to floor.
6. Tighten nuts until toilet is stable. **Do not overtighten.**
7. Turn on water and flush. Check for leaks.
   - Bravura **ONLY**: Install Shroud (Fig. 4).
   - Style Plus **ONLY**: Attach shroud to toilet by depressing pedal and placing the pedal opening over the pedal and pushing it firmly against the base. Press the sides of the shroud to the toilet and attach two o-rings on the hooks to secure it. Make sure to engage dual lock under front of shroud by tapping shroud above pedal (Fig. 5).

REMOVE TOILET

Follow the installation directions in reverse order. Place towel behind toilet under water connection to catch spill.

CLEANING

Recommendation: Use Thetford Aqua-Clean™ non-abrasive cleaner with a soft-bristle, non-abrasive bowl brush, sponge or soft cloth.

CAUTION To avoid damage,DO NOT use Petroleum based products. DO NOT USE SCOURING POWDERS, ACIDS OR CONCENTRATED CLEANERS, WHICH CAN DAMAGE SURFACES, PLASTIC PARTS AND RUBBER SEALS. FAILURE TO DO SO CAN VOID YOUR WARRANTY.

TREATMENTS

This toilet was designed to be compatible with Thetford brand holding tank deodorants.

WINTERIZING

CAUTION To avoid damage, when using air pressure to blow water from lines, be sure toilet valve is open.

If water is frozen in the toilet, do not attempt to flush until ice thaws.

Use RV (potable) antifreeze only. Never use automotive type antifreeze.

1)Turn off RV's water supply. 2) Drain toilet bowl. 3) Disconnect supply line at water valve. 4) Completely drain the toilet's water supply line. 5) Add antifreeze solution and 1/4 bottle of Thetford's Toilet Seal Lubricant and Conditioners to toilet bowl.

TROUBLESHOOTING

LEAKS

1. Back of toilet: check water supply line connection at water valve. Secure or tighten as necessary. If leak persists from water valve, replace.
2. Vacuum breaker leaks while flushing: replace Vacuum Breaker or water module, depending on model.
3. Between closet flange and toilet: check flange nuts for tightness. If leak continues, remove toilet and check flange height. Use Thetford spacers to adjust, if necessary, to 7/16" above floor. Replace flange seal.

TOILET DOES NOT HOLD WATER

Thetford Premium RV Slide-Out Rubber Seal Conditioner often corrects leaks.

1. Check for and remove any debris from blade/ball seal track.
2. Check blade/ball seal compression with mechanism. If blade/ball seal is worn, replace.

DIFFICULT PEDAL OPERATION

Use Thetford Toilet Seal Lubricant and Conditioner on blade/ball to improve operation.

CAUTION To avoid damage, do not use petroleum-based lubricants.

POOR FLUSH

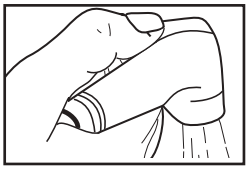
- Pedal levers must be held fully open during flush.
- A good flush should be obtained within two to three seconds.
- If problem persists, remove the water supply line and check flow rate. The flow rate should be at least 2.5 gallons per minute.

OPTIONS

Thetford Toilet Riser

- Increases comfort
- Raises toilet 2.5 inches
- Fits all Aqua-Magics and Bravura

Fig. 7



Hand Spray

Easy attachment to existing water valve (Bravura, Aqua-Magic VI, Aqua-Magic Style & Aqua-Magic Residence Only)

Fig. 8

QUESTIONS?

For parts and/or service, contact a local Thetford Certified Service Center (CSC) or an RV Dealer. For warranty issues or more information, call Thetford's Customer Service Department at: 1-800-543-1219. When you call, please have available:

- Your name and address
- The toilet model and serial number from ID labels
- A brief description of the problem
- Proof of date of purchase

FONCTIONNEMENT

Se reporter à la Fig. 1

INSTALLATION

Outils requis:

- Clé à molette
- Clé à cliquet ou clé polygonale de 1/2 po

Si le sol est couvert de tapis :

- Couteau à tapis
- Crayon-feutre ou craie

Plomberie requise :

Pour une chasse d'eau adéquate, une conduite d'eau de 9,5 mm D.I. avec un bon débit est nécessaire.

INSTALLATION DE LA TOILETTE

1. Enlever l'ancienne toilette et le joint de la bride.
2. Fixer un joint de bride neuf sur la nouvelle toilette, lèvre vers le bas (Fig. 2).
   - **Style plus et Bravura SEULEMENT :** Enlever le couvercle de la base de l'unité (Figs. 4 et 5).
3. Les boulons de fixation étant en place, positionner la toilette sur la bride (Fig. 3).
   - S'il n'y a pas de tapis, passer à l'étape 4.
   - Si le sol est recouvert de tapis, tracer le contour de la toilette, la retirer et découper le tapis pour exposer le plancher. Le tapis sous la pédale doit également être enlevé.
4. Raccorder la conduite d'alimentation en eau à la valve ou au coude à l'aide d'un raccord 1/2 po NPT.
5. Remettre la toilette en place. En utilisant le poids du corps, appuyer la cuvette contre le plancher.
6. Serrer les écrous jusqu'à ce que la toilette soit stable. **Ne pas trop serrer.**
7. Ouvrir l'arrivée d'eau et actionner la chasse. Vérifier l'absence de fuites.
   - Bravura **SEULEMENT** : Remettre le couvercle (Fig. 4).
   - Style Plus **SEULEMENT** : Fixer le couvercle à la toilette en appuyant sur la pédale et en plaçant l'ouverture sur la pédale, puis en poussant le couvercle fermement contre la base. Presser les côtés du couvercle contre la toilette et fixer les deux joints toriques sur les crochets pour le fixer. S'assurer d'engager la double fermeture sous l'avant du couvercle en tapotant celui-ci au-dessus de la pédale (Fig. 5).

RETRAIT DE LA TOILETTE

- Disposer une serviette derrière la toilette sous le raccord de la conduite d'eau pour éponger. Suivre les directives d'installation dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE

Conseil : Utiliser le nettoyant non-abrasif Thetford Aqua-Clean™ avec une brosse souple non-abrasive pour cuvette, une éponge ou un chiffon doux.

ATTENTION Pour éviter tout dommage, NE PAS utiliser de produits à base de pétrole. NE PAS UTILISER DE POUDRES À RÉCURER, D'ACIDES NI DE NETTOYANTS CONCENTRÉS, CAR ILS RISQUENT D'ABÎMER LES SURFACES, LES PIÈCES EN PLASTIQUE ET LES JOINTS EN CAOUTCHOUC. NÉGLIGER CET AVERTISSEMENT PEUT ANNULER LA GARANTIE.

TRAITEMENTS

Cette toilette est conçue pour être compatible avec les désodorisants de réservoirs d'eaux usées de marque Thetford.

HIVERNISATION

ATTENTION Pour éviter les dommages lors de l'utilisation d'un jet d'air comprimé pour chasser l'eau de la conduite, assurez-vous que le robinet de la toilette est ouvert.

Si de l'eau gèle dans la toilette, ne pas essayer d'actionner la chasse tant qu'elle n'a pas fondu.

N'utiliser que de l'antigel (potable) pour VR. Ne jamais utiliser d'antigel pour automobile.

1) Fermer l'arrivée d'eau du VR. 2) Vider la cuvette de la toilette. 3) Déconnecter la conduite d'alimentation en eau de la valve. 4) Vider complètement la conduite d'alimentation en eau de la toilette. 5) Ajouter la solution d'antigel et 1/4 bouteille de lubrifiant et conditionneur « Toilet Seal Lubricant and Conditioners » de Thetford dans la cuvette des toilettes.

DÉPANNAGE

FUITES

1. Arrière de la toilette : vérifier le raccord de la conduite d'eau au robinet d'arrêt. Fixer ou serrer s'il y a lieu. Si le robinet continue à fuire, le remplacer.
2. Fuite de l'anti-siphon lors de la chasse d'eau : remplacer l'anti-siphon ou le module d'eau, selon le modèle.
3. Entre le raccord de bride et la toilette : vérifier le serrage des écrous de la bride. Si la fuite persiste, enlever la toilette et vérifier la hauteur de la bride. S'il y a lieu, utiliser des cales d'espacement Thetford pour ajuster la hauteur à 11 mm au-dessus du plancher. Remplacer le joint de la bride.

LA TOILETTE NE RETIENT PAS L'EAU :

Le conditionneur de joint en caoutchouc coulissant « Premium RV Slide-Out Rubber Seal Conditioner » de Thetford corrige souvent les fuites.

1. Regarder s'il y a des débris et les retirer du joint du clapet/bille.
2. Vérifier le joint à compression du mécanisme du clapet ou de la bille. Si le joint est usé, le remplacer.

FONCTIONNEMENT DIFFICILE DE LA PÉDALE

Utiliser le lubrifiant et conditionneur « Toilet Seal Lubricant and Conditioner » de Thetford pour améliorer le fonctionnement.

ATTENTION Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser de lubrifiants à base de pétrole.

CHASSE D'EAU INEFFICACE

- Le levier de la pédale doit être tenu complètement ouvert durant la chasse.
- Deux à trois secondes devraient suffire pour une chasse efficace.
- Si le problème persiste, démonter l'arrivée d'eau et vérifier le débit. Le débit doit être d'au moins 9,5 litres par minute.

OPTIONS

HAUSSOIR POUR TOILETTE THETFORD

- Accroît le confort
- Relève la toilette de 6,4 cm
- Convient à tous les modèles Aqua-Magics et Bravura

PULVÉRISATEUR À MAIN

Fixation facile au robinet d'eau existant (Bravura, Aqua-Magic V, Aqua-Magic STYLE et Aqua-Magic Residence uniquement)

DES QUESTIONS?

Pour obtenir des pièces ou un service d'intervention, contacter un Centre de service Thetford agréé ou le concessionnaire du VR. Pour une réclamation ou de plus amples informations au sujet de la garantie, appeler le Service à la clientèle Thetford au : 1 800 543-1219. Lors de l'appel, indiquer :

- Nom et adresse
- Le numéro de modèle et le code de la toilette selon les étiquettes d'identification.
- Une brève description du problème
- Preuve de la date d'achat

FUNCIONAMIENTO

Vea la Fig. 1.

INSTALACIÓN

Herramientas requeridas:

- Llave ajustable
- Llave de tubo o de carraca de 1/2”

Si el piso está alfombrado:

- Herramienta de corte de alfombra
- Marcador o tiza

Tubería necesaria:

Para lograr una descarga adecuada, se requiere un tubo de suministro de agua de 3/8” de diámetro interior con buen flujo.

INSTALAR EL INODORO

1. Saque el inodoro antiguo y la junta de la brida.
2. Instale la nueva junta de brida en el inodoro nuevo, con el lado del reborde hacia abajo (Fig. 2).
   - **Modelos Style Plus y Bravura SOLAMENTE:** Saque la cubierta de la base de la unidad (Figs. 4 y 5).
3. Con los pernos de montaje en su sitio, coloque el inodoro sobre la brida (Fig. 3).
   - Si el piso no está alfombrado, vaya al paso 4.
   - Si el piso está alfombrado, trace una línea alrededor del inodoro, saque el inodoro y corte y saque la alfombra, dejando el piso al descubierto. Puede que también sea necesario cortar la alfombra que esté debajo del pedal.
4. Con un adaptador de tubo NPT de 1/2”, conecte el tubo de agua a la válvula de agua/codo.
5. Recoloque el inodoro. Con el peso de su cuerpo, presione el inodoro contra el piso.
6. Apriete las tuercas hasta estabilizar el inodoro. **No las apriete demasiado.**
7. Abra el suministro de agua y haga una descarga. Compruebe que no haya fugas.
   - Modelo Bravura **SOLAMENTE**: Instale la cubierta (Fig. 4).
   - Modelo Style Plus **SOLAMENTE**: Para conectar la cubierta al inodoro, presione el pedal y coloque la abertura para pedal sobre el pedal, luego empújela firmemente contra la base. Presione ambos lados de la cubierta contra el inodoro y fíjela con dos juntas tóricas en los ganchos. Dar golpecitos ligeros a la cubierta (sobre el pedal) para asegurarse de enganchar el doble cierre debajo de la parte frontal de la cubierta (Fig. 5).

DESMONTAR EL INODORO

- Ponga una toalla detrás del inodoro, debajo la conexión de agua para recoger los derrames. Siga las instrucciones de instalación en orden inverso.

LIMPIEZA

Recomendación: Aplique el limpiador no abrasivo Aqua-Clean™ de Thetford con un cepillo de cerdas suaves para inodoros o con un trapo suave o esponja no abrasivos.

ATENCIÓN Para evitar daños, NO use ningún producto de petróleo. NO USE POLVOS PARA RESTREGAR NI LIMPIADORES ÁCIDOS O CONCENTRADOS QUE PUEDAN DAÑAR LAS SUPERFICIES, LAS PIEZAS DE PLÁSTICO Y LAS JUNTAS DE CAUCHO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA INDICACIÓN PUEDE ANULAR LA GARANTÍA.

TRATAMIENTOS

Este inodoro está diseñado para ser compatible con la marca de desodorantes para tanques de retención Thetford.

PREPARACIÓN DE LA UNIDAD PARA EL INVIERNO

ATENCIÓN Para evitar daños: cuando use aire a presión para eliminar el agua de la tubería, compruebe que la válvula del inodoro esté abierta.

Si hay agua congelada en el inodoro, no intente descargarlo antes de que el hielo se derrita.

Use únicamente productos anticongelantes (potables) destinados para vehículos de recreo. No use nunca productos anticongelantes destinados para automóviles.

1) Cierre el suministro de agua del vehículo de recreo. 2) Drene la taza del inodoro. 3) Desconecte el tubo del suministro en la válvula de agua. 4) Drene completamente el tubo de suministro de agua del inodoro. 5) Añada solución anticongelante y 1/4 de botella del lubricante y acondicionador “Toilet Seal Lubricant and Conditioner” de Thetford a la taza del inodoro.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FUGAS

1. Parte posterior del inodoro: revise la conexión del tubo de suministro de agua en la válvula de agua. Sujétela o ajústela, según sea necesario. Si sigue saliendo agua de la válvula, cámbiela.
2. Fugas del dispositivo rompevacío al descargar el inodoro: según el modelo, cambie el dispositivo rompevacío o el módulo de agua.
3. Entre la brida del suelo y el inodoro: compruebe que las tuercas de la brida estén bien ajustadas. Si la fuga continúa, desmonte el inodoro y revise la altura de la brida. Si es necesario, ajústela a 7/16” (11 mm) por encima del piso ayudándose con separadores Thetford. Cambie la junta de brida del inodoro.

EL INODORO NO RETIENE EL AGUA:

Por lo general, las fugas se corrigen aplicando el acondicionador de juntas de goma “Premium RV Slide-Out Rubber Seal Conditioner” de Thetford.

1. Examine la guía de la junta de la paleta/bola, y retire todo desecho o suciedad presente.
2. Examine la compresión entre la junta de la paleta/bola y el mecanismo. Si la junta está desgastada, cámbiela.

ES DIFÍCIL ACTIVAR EL PEDAL

Aplique el producto acondicionador y lubricante de juntas “Toilet Seal Lubricant and Conditioner” de Thetford para mejorar el funcionamiento.

ATENCIÓN Para evitar daños, no use productos lubricantes de petróleo.

DESCARGA DEFICIENTE

- Durante la descarga, se deben mantener las palancas del pedal totalmente abiertas.
- Debería lograrse una buena descarga en 2 o 3 segundos.
- Si el problema continúa, saque el tubo de suministro de agua y revise el caudal. El caudal debe ser de por lo menos 2,5 galones (9,5 l) por minuto.

OPCIONES

ELEVADOR DEL INODORO THETFORD

- Ofrece mayor comodidad
- Levanta el inodoro 2.5” (6,4 cm)
- Sirve para todos los modelos Aqua-Magic y Bravura

ROCIADOR MANUAL

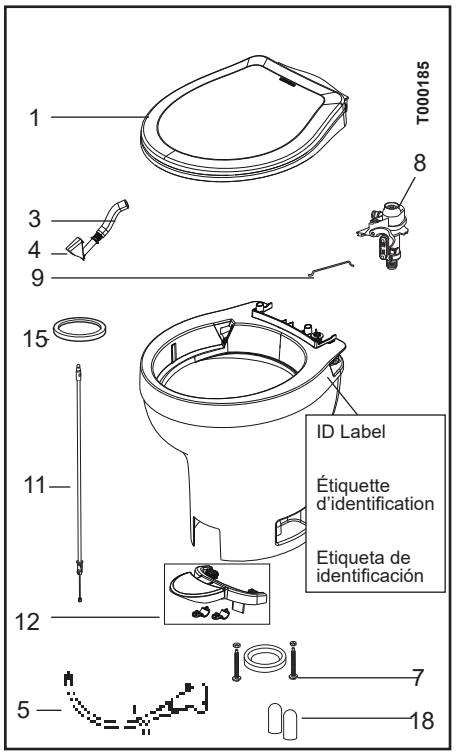
Fácil de conectar a la válvula de agua existente (solo para modelos Bravura, Aqua-Magic V, Aqua-Magic STYLE y Aqua-Magic Residence)

¿PREGUNTAS?

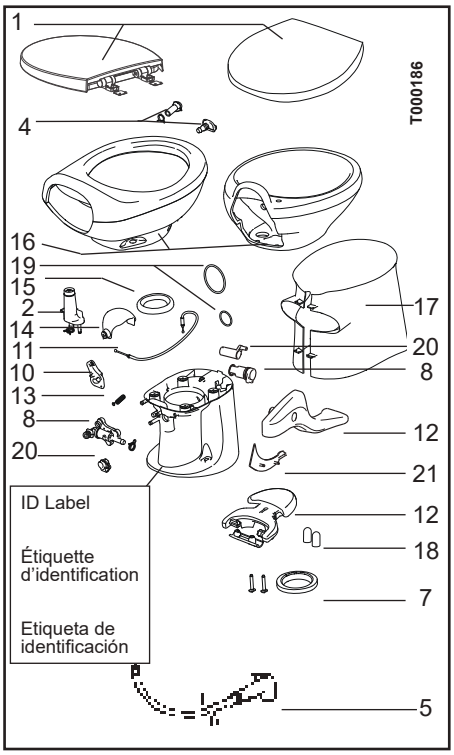
Si necesita piezas y/o labores de servicio, comuníquese con un Centro de Servicio Certificado por Thetford (*Thetford Certified Service Center*, CSC) o con un concesionario de vehículos de recreo. Para consultas sobre garantía u obtener más información, llame al depto. de Servicio al cliente de Thetford al: 1-800-543-1219. Al llamar, tenga a mano la siguiente información:

- Su nombre y dirección.
- El modelo y número de serie del inodoro, indicados en las etiquetas de identificación.
- Una breve descripción del problema
- El comprobante de la fecha de compra.

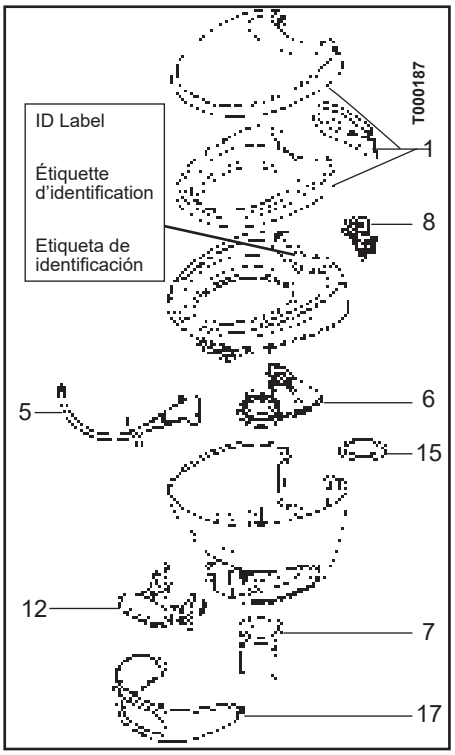
Aqua-Magic VI



Aqua-Magic STYLE PLUS
Aqua-Magic STYLE II
Aqua-Magic Residence



Bravura



Parts

Before ordering parts, record the Product ID information. Specify High or Low.

No.	Description
1.	Seat and Cover (sold as set only)
2.	Vacuum Breaker*
3.	Flush Tube
4.	Flush Nozzle
5.	Hand Spray Kit (Water Saver Option Only)
6.	Mechanism Assembly
7.	Closet Flange Seal & Bolt Package
8.	Water Module/Water Valve
9.	Water Valve Link
10.	Water Valve Drive Arm
11.	Cable Replacement Pkg.
12.	Pedal Pkg.
13.	Return Spring (Style Plus)
14.	Waste Ball
15.	Blade Seal
16.	Bowl
17.	Shroud (specify high or low)
18.	Bolt Caps
19.	Shroud O-Rings
20.	Waste Ball Drive Arm
21.	Pedal Cover Insert

*The Vacuum Breaker Assembly must be replaced if there is a Breaker failure.

Pièces

Avant de commander des pièces, noter les renseignements du produit. Spécifier : profil haut ou bas.

N°	Description
1.	Siège et couvercle (vendu uniquement en tant qu'ensemble)
2.	Anti-siphon*
3.	Tuyau de chasse d'eau
4.	Embout de chasse d'eau
5.	Ensemble de pulvérisateur à main (option d'économiseur d'eau uniquement)
6.	Ensemble de mécanisme
7.	Ensemble de joint de bride de toilette et boulons
8.	Module d'eau/robinet
9.	Tige de raccord de robinet
10.	Bras de commande de robinet
11.	Ensemble de câble de remplacement
12.	Ensemble de pédale
13.	Ressort de rappel (Style Plus)
14.	Bille de la valve de chasse
15.	Joint de clapet
16.	Cuvette
17.	Couvercle (spécifier profil haut ou bas)
18.	Chapeaux de boulon
19.	Joints toriques du couvercle
20.	Bras de commande de la valve de chasse
21.	Pièce d'insertion pour le couvre-pédale

*L'ensemble d'anti-siphon doit être entièrement remplacé en cas de défaillance.

Piezas

Antes de hacer un pedido de repuestos, anote el número de identificación del producto. Especifique si es para un modelo de perfil alto o de perfil bajo.

No.	Descripción
1.	Tapa y asiento (se vende solo como un juego)
2.	Dispositivo rompevacío*
3.	Tubo de descarga
4.	Boquilla de descarga
5.	Juego de rociador manual (solo para la opción de conservación de agua)
6.	Unidad del mecanismo
7.	Juego de junta de brida del inodoro y pernos
8.	Módulo de agua/válvula de agua
9.	Eslabón para la válvula de agua
10.	Brazo de accionamiento de la válvula de agua
11.	Juego de cable de repuesto
12.	Juego de pedal
13.	Resorte de retroceso (Style Plus)
14.	Bola del mecanismo de descarga
15.	Junta de la paleta
16.	Taza
17.	Cubierta (especifique si es para perfil alto o bajo)
18.	Tapas de pernos
19.	Juntas tóricas para la cubierta
20.	Brazo de accionamiento de la bola del mecanismo de descarga
21.	Pieza de inserción para la tapa del pedal

*En caso de que falle el dispositivo rompevacío, habrá que cambiar el juego completo del dispositivo rompevacío.